

하나님과 관계를 회복해요  
Restore Your Relationship with God

■ 본문 말씀: 시편 51편 10~12절(3월 13일 본문)

Scripture: Psalm 51:10-12 (March 13<sup>th</sup> Scripture)

■ 포인트: 회개할 때 죄를 용서받고 회복하는 은혜를 경험할 수 있어요.

Point: When you repent, you can experience the grace of being forgiven and recovering from your sins.

≡ 1. 찬양 (Praise)

(경배와 찬양) 정결한 맘 주시옵소서

(Worship and Praise) Create in Me a Clean Heart

≡ 2. 기도 (Prayer)

하나님, 분주한 마음을 내려놓고 하나님께 집중하기 원합니다. 예배 가운데 함께하셔서 하나님 말씀을 마음에 담는 시간이 되게 해 주세요.

God, I want to lay down my busy mind and focus on You. Be with us in worship and allow us to take Your word to heart.

≡ 3. 말씀 (Scripture)

시편 51:10~12을 함께 읽습니다(말씀을 3번 읽으세요).

\* 말씀을 다른 번역으로 반복해서 읽으면 내용을 깊이 이해하는 데 도움이 됩니다.

Read Psalm 51:10-12 together (read the passage 3 times).

\*Reading the word repeatedly in different translations will help you deepen your understanding.

시편 51:10-12 (ESV)

10. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me.

11. Cast me not away from your presence, and take not your Holy Spirit from me.

12. Restore to me the joy of your salvation, and uphold me with a willing spirit.

시편 51:10-12 (RSV)

10. Create in me a clean heart, O God, and put a new and right spirit within me.

11. Cast me not away from thy presence, and take not thy holy Spirit from me.

12. Restore to me the joy of thy salvation, and uphold me with a willing spirit.

### <개역개정판 성경>

10 하나님이며 내 속에 정한 마음을 창조하시고 내 안에 정직한 영을 새롭게 하소서 11 나를 주 앞에서 쫓아내지 마시며 주의 성령을 내게서 거두지 마소서 12 주의 구원의 즐거움을 내게 회복시켜 주시고 자원하는 심령을 주사 나를 붙드소서

### <우리말성경>

10 오 하나님이며, 내 속에 \*정결한 마음을 창조하소서. 내 안에 \*정직한 영을 새롭게 하소서. 11 주 앞에서 나를 쫓아내지 마시고 주의 성령을 내게서 거둬 가지 마소서. 12 주의 구원의 기쁨을 내게 회복시켜 주시고 주의 자유로운 영으로 나를 붙들어 주소서.

### <단어 설명>

Vocabulary

\* 정결: 맑고 깨끗함

\* 정직: 마음에 거짓이 없고 바르고 곧음

\* Purity: clear and clean.

\* Honesty: No falsehood in the heart, upright and straight.

### ≡ 본문 이해 (Understanding Scripture)

다윗은 하나님 은혜를 입어 이스라엘 왕이 되었지만 하나님의 법을 어기는 큰 죄를 저질렀어요. 다윗은 자신의 죄 때문에 하나님과의 관계가 깨졌음을 알고 회개 기도를 드려요. 다윗은 자기 안에 깨끗한 마음을 창조하시고 정직한 영을 새롭게 해 달라고 기도하며 하나님께 회복의 은혜를 간구해요.

### ≡ 인도자를 위한 본문 이해 (Commentary for the Leader)

51편의 배경은 '다윗이 밋세바와 동침한 후 선지자 나단이 그에게 왔을 때'예요. 베들레헴 목동이었던 다윗은 하나님의 기쁨 부으심으로 이스라엘 왕이 되었어요. 왕이 된 다윗은 전쟁에서 이기는 등 승승장구했어요. 그러나 교만함에 빠져 하나님을 잊은 다윗은 엄청난 잘못을 저질렀어요. 암몬과의 전쟁에 나가지 않고 왕궁에 머물던 중 우리아의 아내 밋세바와 동침한 거예요. 그 일로 밋세바가 임신하자, 다윗은 자신의 죄를 감추기 위해 우리아를 치열한 전쟁터에 보내 죽게 했어요 (삼하 11장). 하나님은 나단 선지자를 다윗에게 보내셔서 그가 저지른 잘못을 낱알이 폭로하게 하세요(삼하 12장). 이에 다윗은 자신의 죄를 깨닫고 괴로움에 몸부림쳐요. 다윗이 날마다 회개하며 하나님과 깨어진 관계를 회복하고자 했던 모습이 시편 51편에 잘 드러나요. 그는 하나님이 깨끗하게 해 주시기를 간구하며 새로운 마음을 창조해 달라고 기도해요. 또한 하나님을 떠나서는 살 수 없음을 고백하며 그분 앞에서 쫓아내지 말고 주님의 성령을 거두지 마시기를 간구해요.

The setting of Psalm 51 is "When David slept with Bathsheba, and Nathan the prophet came to him." David, a shepherd from Bethlehem, was anointed by God to be king of Israel. As king, David was

triumphant, winning battles and winning wars. But in his pride, David forgot about God and did something terribly wrong: Instead of going to war against Ammon, he stayed in the palace and slept with Uriah's wife Bathsheba. When Bathsheba became pregnant, David sent Uriah to die in a fierce battle to cover up his sin (2 Samuel 11). God sends the prophet Nathan to David to expose his wrongdoings (2 Samuel 12). David is convicted of his sins and is in anguish. David's daily repentance and desire to repair his broken relationship with God is captured in Psalm 51. He asks God to cleanse him and create a new heart. He confesses that he cannot live apart from God and asks God not to cast him out of His presence or take away His Holy Spirit.

#### 4. 나눔 (Sharing)

1) 죄를 지은 다윗은 어떤 일을 가장 두려워했나요?(11절)

1) After sinning, what did David fear most? (v. 11)

##### ■ 저학년 (Elementary)

다윗은 하나님께 제발 무엇을 하지 말아 달라고 구했나요?(11절)

What did David beg to God not to do? (v.11)

##### ■ 유아·유치 (Kindergarten)

다윗이 가장 무서워한 것은 무엇이었나요?(11절)

What did David fear the most? (v.11)

#### 질문 가이드 (Question Guide)

죄를 지으면 마음에 걱정과 두려움이 생겨요. 밋세바를 범하는 죄를 지은 다윗이 가장 두려워했던 것은 무엇인지 이야기해 보세요.

When we sin, we create worry and fear in our hearts. Talk about what David's biggest fear was after he committed the sin of committing adultery with Bathsheba.

#### 인도자를 위한 해설 (Commentary for the Leader)

나단 선지자를 통해 자신이 밋세바를 범한 행동을 하나님이 죄로 여기신다는 사실을 깨달은 다윗은, 하나님이 자신에게 두 가지 일을 행하지 않으시길 바라요. 하나님 앞에서 자신을 쫓아내는 것과 주님의 성령을 자신에게서 거두시는 거예요. 이는 모두 하나님과의 관계가 단절되는 것을 의미해요. 다윗은 사람이 하나님 없이 살 수 없음을 잘 알기에 이 두 가지 일이 자신에게 일어나지 않기를 바라는 거예요.

When David learns from the prophet Nathan that God considers his actions against Bathsheba to be sin, he prays that God will not do two things to him: cast him out of God's presence and take the Lord's Holy Spirit away from him, both of which would mean a severing of his relationship with God. David knows that man cannot live without God, and he doesn't want either of these things to happen to him.

2) 나는 어떤 경우에 죄를 짓는지 생각해 보고, 더는 그 죄를 짓지 않기 위해 어떻게 해야 할지 나누어 보세요.

2) Think of a time when you are guilty of a sin and share what you can do to no longer commit that sin.

### ■ 저학년 (Elementary)

하나님이 안 계시면 좋겠다고 생각한 적이 있나요? 왜 그런 생각을 했는지 이야기해 보세요.  
Have you ever wanted God to not exist? Share why you thought like that.

### ■ 유아·유치 (Kindergarten)

하나님은 언제 내게 “안 돼!”라고 하시거나, “잘했다!”라고 하실까요?  
When would God say to us ‘No!’ or ‘Good job!’?

### ※ 질문 가이드 (Question Guide)

모든 사람에게는 죄에 쉽게 넘어지는 저마다의 약점이 있어요. 그것을 파악해 대처할 때 더는 죄에 넘어지지 않을 수 있지요. 나는 어떤 죄를 자주 짓는지 돌아보며, 그 죄를 끊어 내기 위해 무엇을 어떻게 할지 생각해 보세요.

Everyone has their own weaknesses that make them prone to sin, and when we identify them and deal with them, we can stop falling into sin. Think about what sins I often commit, and what I can do to stop doing them.

### ※ 인도자를 위한 해설 (Commentary for the Leader)

다윗은 죄를 지을 때 하나님을 의식하지 못했어요. 하나님보다 그의 정욕과 욕심과 이기심이 앞장섰던 거예요. 하나님이 기뻐하시는 일과 그렇지 않은 일을 민감하게 구분하려면, 하나님을 의식하고 하나님을 가까이하는 일에 힘써야 해요. 이를 위해 하나님 말씀을 읽고 듣고 암송하거나, 기도하고 찬송하거나, 하나님을 예배할 수 있어요. 결국 우리는 하나님을 가까이하고자 노력할 때 죄를 멀리할 수 있어요.

David was not conscious of God when he sinned. His lust, greed, and selfishness took precedence over God. To sensitively discern what is pleasing to God and what is not, we must be conscious of God and work to draw near to God. We can do this by reading, listening to, and memorizing God's word, praying and singing, or worshiping God. In the end, when we work to draw near to God, we can stay away from sin.

### ≡ 5. 감사하기 (Gratitude)

부족하고 실수투성이인 내 모습에도 불구하고 늘 넉넉한 사랑으로 안아 주시고 용서해 주시는 하나님께 감사드리세요.

Thank God for always embracing and forgiving me with generous love despite my shortcomings and mistakes.

### ≡ 6. 기도 (Prayer)

하나님, 잘못된 것인 줄 알면서도 죄의 유혹에 넘어가는 저희의 연약함을 용서해 주세요. 크든 작든 어떤 죄라도 멀리하는 정직한 마음을 주시고, 날마다 하나님을 가까이하며 하나님을 닮아 가도록 도와주세요.

God, forgive us for our weakness to give in to the temptation to sin even when we know it's wrong. Give us honest hearts that turn away from any sin, big or small, and help us to grow closer to you and become more like You each day.

- '주님이 가르쳐 주신 기도'로 가정예배를 마칩니다.  
End the family worship with the Lord's Prayer.

### ≡ 7. 가족 미션 (Family Mission)

<O, X 박스 만들기> \*준비물: 같은 크기의 박스 2개, 무늬가 있는 포장지, 접착테이프, 칼, 유성 매직, 작은 메모지, 필기도구

1. 같은 크기의 박스 두 개를 포장지로 각각 포장합니다.
2. 박스 한가운데에 메모지를 넣을 수 있는 구멍을 칼로 오려 냅니다.
3. 박스에 유성 매직으로 크게 'O', 'X'라고 각각 씁니다.
4. 일주일 동안 매일 저녁에 일과를 돌아보며 오늘 나의 모습 속에서 하나님이 칭찬하실 모습과 기뻐하시지 않을 모습을 각각 메모지에 적어 해당하는 박스에 넣습니다.
5. 일주일 후 상자에서 메모지를 꺼내 각자의 좋은 모습과 고쳐야 할 나쁜 모습을 확인하고, 하나님 앞에서 다짐한 내용을 나눕니다.

서로의 모습을 모두 공개하기 어려울 경우, 저금통 크기의 작은 박스로 개인 O, X 상자를 만들어 사용해도 좋습니다. 함께 모여 메모지 내용을 나눌 때는 전부 다 공개하도록 강요하지 말고, 한두 가지 인상적인 것만 나누며 자신의 모습을 돌아보게 하는 것도 좋습니다. 가족별로 메모지 색상을 정해 사용하면 분류하기 편해요.

<Making OX Box> \*Preparation: 2 same-size boxes, patterned wrapping paper, tape, knife, permanent markers, small notepad, writing supplies

1. Wrap each of the two same-sized boxes with wrapping paper.
2. Cut out a hole in the middle of the box with a knife for the notepad.
3. Write the letters "O" and "X" in large letters on each box with permanent markers.
4. Every evening for a week, reflect on your day and write down what you see in yourself today that God would be pleased with and what He would not be pleased with and put them in the appropriate boxes.
5. After a week, take the notepad out of the box and share with each other the good things you've done, the bad things you need to work on, and the promises you've made to God.

If you find it difficult to share everything about yourself, you can create your own personal O and X boxes with small, piggy-bank-sized boxes. When you get together to share your notepads, don't force them to reveal everything, but rather share one or two highlights to get them to reflect on themselves. Color-coding the notepads for each family can help you keep them organized.

### \* 주일예배 준비하기 (Preparing Sunday Service)

가정예배를 마친 후에는 함께 주일예배를 준비합니다.

After family worship, prepare for Sunday service together.

1. 부모는 자녀에게 주일의 중요성과 예배의 소중함을 일깨워 줍니다.
2. 마음으로 주일예배를 준비합니다. 하나님께 집중하도록 주일에는 가급적 다른 일을 만들지 않습니다.
3. 하나님 앞에 드릴 헌금을 정성스럽게 준비합니다.
4. 단정한 옷을 준비합니다.
5. 하나님이 기쁘게 받으시는 주일예배가 되도록 기도합니다.

1. Parents remind their children of the importance of Sunday and the value of worship.

2. Prepare for Sunday service with your heart. Avoid distractions on Sunday so that you can focus on God.
  3. Prepare offering wholeheartedly.
  4. Prepare neat clothes.
  5. Pray for a Sunday service that is pleasing to God.
-